

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 310

Volume 34

12 November 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3281/91 of 22 October 1991 amending for the second time Council Regulation (EEC) No 599/91 introducing a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs from the Community to the Soviet Union** 1
- Commission Regulation (EEC) No 3282/91 of 11 November 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 3283/91 of 11 November 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 3284/91 of 11 November 1991 amending Regulation (EEC) No 1145/91 on the opening of an invitation to tender for the refund for the export of barley 7
- Commission Regulation (EEC) No 3285/91 of 11 November 1991 amending Regulation (EEC) No 3075/91 as regards the opening of a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of common wheat held by the German intervention agency 8
- Commission Regulation (EEC) No 3286/91 of 11 November 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency 9
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3287/91 of 11 November 1991 determining for the Member States the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat and fixing the second half-yearly advance for the 1991 marketing year** 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3288/91 of 11 November 1991 adopting definitive measures on the issuing of STM licences for milk and milk products in regard to Spain** 15

Contents (continued)

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails (OJ No L 149 of 14.6.1991) 16**
 - * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3228/91 of 5 November 1991 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods (OJ No L 306 of 7.11.1991) 16**
 - * **Corrigendum to Council Directive 91/439/EEC of 29 July 1991 on driving licences (OJ No L 237 of 24.8.1991) 16**
-

Notice (see page 3 of the cover)

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3281/91

of 22 October 1991

amending for the second time Council Regulation (EEC) No 599/91 introducing a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs from the Community to the Soviet Union

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

in mutual agreement between the central authorities and the republican authorities,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113 and 235 thereof,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the proposal from the Commission,

Article 1

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Regulation (EEC) No 599/91 is amended as follows :

Whereas Regulation (EEC) No 599/91 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1758/91 ⁽³⁾, introduces a credit guarantee for the Soviet Union to import agricultural products and foodstuffs from the Community ;

1. The title shall be replaced by the following : 'Council Regulation (EEC) No 599/91 of 5 March 1991 introducing a credit guarantee for exports of agricultural products and foodstuffs from the Community, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia, Lithuania, Latvia and Estonia to the Soviet Union'.

Whereas provision should be made for the Community guarantee to be provided at the request of the Soviet Union for food exports in conjunction with contracts concluded by the Soviet Union not only with undertakings in the Community but also with undertakings in Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia, Lithuania, Latvia and Estonia ;

2. In Article 1 the terms 'Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia, Lithuania, Latvia and Estonia' shall be inserted after 'agricultural and food products from the Community'.

Whereas that possibility allows, to a certain extent, an assurance to be offered to the countries of Central and Eastern Europe that they can maintain their traditional markets in the Soviet Union for agricultural products ;

3. The first sentence of Article 4 shall be replaced by the following : 'The guarantee shall be extended only where the trade contracts financed with the credit backed by the guarantee are intended solely to cover the purchase of agricultural and food products originating in the Community. Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia, Lithuania, Latvia or Estonia and where there is free competition to supply these products.'

Whereas the list and the quantities of agricultural products and foodstuffs intended for the Soviet Union must be laid down taking account of the needs expressed

Article 2

⁽¹⁾ Opinion delivered on 10 October 1991 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 158, 22. 6. 1991, p. 4.

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1991.

For the Council

The President

P. BUKMAN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3282/91

of 11 November 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 November 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy
0709 90 60	125,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	125,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	177,54 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	177,54 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	153,86
1001 90 99	153,86
1002 00 00	160,90 ⁽⁶⁾
1003 00 10	140,00
1003 00 90	140,00
1004 00 10	128,47
1004 00 90	128,47
1005 10 90	125,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	125,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,27 ⁽⁴⁾
1008 10 00	61,97
1008 20 00	126,29 ⁽⁴⁾
1008 30 00	79,89 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	79,89
1101 00 00	228,41 ⁽⁸⁾
1102 10 00	238,26 ⁽⁸⁾
1103 11 10	287,94 ⁽⁸⁾
1103 11 90	246,01 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3283/91

of 11 November 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 November 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	3,59
1004 00 90	0	0	0	3,59
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3284/91**of 11 November 1991****amending Regulation (EEC) No 1145/91 on the opening of an invitation to tender for the refund for the export of barley**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1145/91 ⁽⁴⁾ opened an invitation to tender for the refund for the export of barley;

Whereas, in the present situation, it is appropriate to increase the quantity delivered to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1145/91. is hereby amended as follows:

'1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be applied in respect of 600 000 tonnes of barley produced in Spain.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 112, 4. 5. 1991, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3285/91

of 11 November 1991

amending Regulation (EEC) No 3075/91 as regards the opening of a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of common wheat held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3075/91 ⁽⁵⁾ opens a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of common wheat held by the German intervention agency, to be exported to the Soviet Union ;

Whereas it is appropriate to extend the destinations to all third countries ; whereas the validity for export licences in respect of which the refund is fixed in advance should be increased ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 3075/91 is hereby amended as follows :

in Article 3, '31 December 1991' is replaced by '31 January 1992'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 290, 22. 10. 1991, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3286/91

of 11 November 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3653/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 17 October 1991 Greece notified the Commission that it wished to put up for sale for export to the Soviet Union and Algeria 100 000 tonnes of durum wheat held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency may, in accordance with the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of durum wheat to be exported to the Soviet Union and Algeria.

2. The regions in which the 100 000 tonnes of durum wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the third month following.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates under Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82 the time for submission of tenders in response to first partial invitation to tender shall expire on 20 November 1991 at 11 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders in response to the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 11 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 February 1992.

4. Tenders shall be lodged with the Greek intervention agency.

Article 5

The Greek intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be made as specified in the table in Annex II, to the telephone, telex or telefax numbers in Annex III.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 282, 18. 10. 1991, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Evroy	16 586
Dramas	11 526
Serron	13 052
Chalkidikis	14 956
Thessalonikis	9 500
Pellas	12 781
Emathias	8 627
Larisis	8 757
Magnisias	4 215

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

(Regulation (EEC) No 3286/91)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)) are :

Telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters);

Telefax : — 235 01 32,
— 236 10 97,
— 236 20 05.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3287/91
of 11 November 1991

determining for the Member States the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat and fixing the second half-yearly advance for the 1991 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾, and in particular Article 5 (6) thereof,

Whereas Article 5 (1) and (5) of Regulation (EEC) No 3013/89 provides for the granting of a premium to compensate for any loss of income sustained by producers of sheepmeat and, in certain areas, of goatmeat; whereas those areas are defined in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1065/86 of 11 April 1986 determining the mountain areas in which the premium for goatmeat is granted⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3519/86⁽⁴⁾; whereas Article 5 (8) of Regulation (EEC) No 3013/89 provides for the possibility of granting premiums to producers holding females of the ovine species of certain mountain breeds other than eligible ewes, in certain areas; whereas those sheep and those areas are defined in the Annex to Council Regulation (EEC) No 872/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1970/87⁽⁶⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89 and to enable an advance payment to be made to sheepmeat and goatmeat producers, the foreseeable loss of income should be estimated in the light of the foreseeable trend in market prices;

Whereas, pursuant to Article 23 (4) of Regulation (EEC) No 3013/89, the amount of the premium per ewe and per region for producers of heavy lambs is obtained transitionally for the 1991 marketing year by multiplying the loss of income referred to in paragraph 3 of that Article by a coefficient expressing for each region the annual

average production of heavy lamb meat per ewe producing these lambs expressed per 100 kilograms of carcase weight; whereas the coefficient for 1991 has not yet been fixed in view of the lack of full Community statistics; whereas, pending the fixing of that coefficient, a provisional coefficient should be used; whereas, for region 1 the loss of income must be reduced by the weighted average of the variable premiums actually granted and the foreseeable premiums for the remainder of the 1991 marketing year, such average being obtained in accordance with Article 24 (4) of that Regulation; whereas Article 23 (4) of that Regulation also fixes for the 1991 marketing year the amount per ewe for producers of light lambs, per female of the caprine species and per female of the ovine species other than eligible ewes, at 70 % of the premium per ewe for producers of heavy lambs;

Whereas, in accordance with Article 24 (8) of Regulation (EEC) No 3013/89, the losses of income in Great Britain on the one hand (impact of the non-deducted variable premium) and of Ireland-Northern Ireland on the other hand and the coefficients expressing the annual average production of heavy lamb meat per ewe producing these lambs are to be gradually merged into a single income loss and single coefficients in proportion to the actual dismantling of the variable slaughter premium during each marketing year;

Whereas, in accordance with Article 23 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the 1991 marketing year Greece has been authorized to apply the arrangements laid down in Article 22 (6) of that Regulation; whereas, as a result, provision should be made, on request by those concerned, for a premium per ewe equal in amount to the amount payable per ewe in region 2 for producers of heavy lambs to be granted in Greece if the beneficiaries have shown, to the satisfaction of the competent authority, that the lambs born of the ewes they hold have not been slaughtered before the age of two months; whereas the same paragraph also lays down, for the 1991 marketing year, that a premium per she-goat equal in amount to 80 % of the premium payable per ewe in region 2 for producers of heavy lambs shall be granted in the regions of that Member State if beneficiaries have shown, to the satisfaction of the competent authority, that the kids born of the she-goats they hold have not been slaughtered before the age of two months;

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 97, 12. 4. 1986, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 20. 11. 1986, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 23.

Whereas, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 3013/89, the premium must be reduced by the impact on the basic price of the coefficient provided for in Article 8 (2) of that Regulation; whereas that coefficient was fixed provisionally by Commission Regulation (EEC) No 3546/91⁽¹⁾ on the application of the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and goatmeat for the 1991 marketing year;

Whereas, in accordance with Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the half-yearly advance payment is fixed at 30 % of the expected premium; whereas, in accordance with Article 4 (3) of Commission Regulation (EEC) No 3007/84⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3107/91⁽³⁾, the advance payment is to be paid only if it is equal to or greater than ECU 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A difference is hereby estimated between the basic price, reduced by the impact of the coefficient laid down in Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89, and the foreseeable market price during the 1991 marketing year for the following regions:

(ECU/100 kg)

Region	Difference
1	182,774
2	129,280
— Ireland-Northern Ireland	163,319
— Greece	8,995

Article 2

1. The estimated amount of the premium payable per ewe and per region is as follows:

(in ecus)

Region	Estimated amount of the premium payable per ewe	
	Producers of heavy lambs	Producers of light lambs
1	15,592	10,914
2 — Ireland-Northern Ireland	26,131	18,292
— Remainder of region 2	20,685	14,480
— Greece: (Article 23 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89)	20,685	20,685
— Greece (other ewes)	0,899	0,629

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the advance that the Member States are authorized to pay to producers shall be as follows:

(in ecus)

Region	Advance payable per ewe	
	Producers of heavy lambs	Producers of light lambs
1	4,678	3,274
2 — Ireland-Northern Ireland	7,839	5,488
— Remainder of region 2	6,206	4,344
— Greece: (Article 23 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89)	6,206	6,206
— Greece (other ewes)	—	—

Article 3

1. The estimated amount of the premium payable per female of the caprine species and per region in the areas designated in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Regulation (EEC) No 1065/86 is as follows:

(in ecus)

Region	Estimated amount of the premium payable per female of the caprine species
2 Rest of region 2	14,480
— Greece: (Article 23 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89)	16,548
— Greece (other females)	0,719

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the advance which the Member States are authorized to pay to goatmeat producers located in the areas designated in paragraph 1 shall be as follows:

(in ecus)

Region	Advance on premium payable per female of the caprine species
2 Rest of region 2	4,344
— Greece (Article 23 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89)	4,964
— Greece (other females)	—

⁽¹⁾ OJ No L 344, 8. 12. 1990, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 283, 10. 10. 1984, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 294, 25. 10. 1991, p. 16.

Article 4

1. The estimated amount of the premium payable per female of the ovine species other than eligible ewes and per region in the areas mentioned in the Annex to Regulation (EEC) No 872/84 is as follows :

(in ecus)	
Region	Estimated amount of the premium payable per female of ovine species other than eligible ewes
1	10,914

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the advance which Member States are authorized

to pay to producers holding females of the ovine species other than eligible ewes located in the areas referred to in paragraph 1 shall be as follows :

(in ecus)	
Region	Advance on premium payable per female of the ovine species other than eligible ewes
1	3,274

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3288/91**of 11 November 1991****adopting definitive measures on the issuing of STM licences for milk and milk products in regard to Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 334/91⁽⁴⁾, fixes the indicative ceiling for imports into Spain of certain products in the milk and milk products sector for 1991;

Whereas applications for STM licences lodged solely in the Community of Ten during the period 23 to 27 September 1991 for cheese categories 5 and 6 relate to quantities in excess of that fraction of the indicative ceiling set aside for the fourth quarter of 1991;

Whereas the Commission accordingly adopted, by an emergency procedure, suitable interim protective measures by Regulation (EEC) No 2910/91⁽⁵⁾; whereas definitive measures must be adopted; whereas, in view of

the market situation in Spain, an increase in indicative ceilings cannot be contemplated at present;

Whereas, as part of the definitive measures referred to in Article 85 (3) of the Act, the suspension of the issuing of STM licences provided for in the abovementioned Regulations until the end of the fourth quarter of 1991 should be confirmed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The issuing of STM licences applied for in the Community of Ten for products in the milk and milk products sector as referred to in Regulations (EEC) No 2910/91 is hereby definitively suspended for the fourth quarter of 1991.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 13. 2. 1991, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 276, 3. 10. 1991, p. 27.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails

(Official Journal of the European Communities No L 149 of 14 June 1991)

On page 3 in Article 2 (1) (c), last indent:

for: '— which has an actual alcoholic strength by volume of 7 % vol.',

read: '— which has an actual alcoholic strength by volume of less than 7 % vol.'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3228/91 of 5 November 1991 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods

(Official Journal of the European Communities No L 306 of 7 November 1991)

On page 6 in the Annex, in the column headed 'DM' against Code 1.210, CN code 0709 30 00, 'Aubergines (egg-plants)':

for: '117,11',

read: '177,11'.

Corrigendum to Council Directive 91/439/EEC of 29 July 1991 on driving licences

(Official Journal of the European Communities No L 237 of 24 August 1991)

On page 4 in Article 5 (4) (a), fifth and sixth lines:

for: '... by holders over 21 old of a driving licence for category B which was obtained at least years before, ...',

read: '... by holders over 21 years old of a driving licence for category B which was obtained at least two years before, ...'.
